
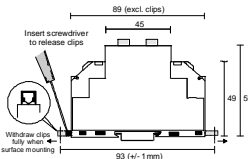


M3PRC/S-4W

Phase Failure Relay Over and Under Voltage plus Time Delay • Relais de défaillance de phase - Sur / sous-voltage plus délai de temps
 Phasenausfalls - Relais Über / Unterspannung plus Zeitverzögerung • Relé guasti di fase sopra / sottotensione più avviamento ritardato



MOUNTING DETAILS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGEANLEITUNG
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO



Width / largeur / Breite / Largh. 35 mm (DIN 43880)


- ❑ INCORRECT PHASE SEQUENCE ROTATION
- ❑ PHASE FAILURE / LOSS
- ❑ NEUTRAL LOSS
- ❑ UNDER VOLTAGE - ADJUSTABLE TRIP LEVEL
- ❑ OVER VOLTAGE - ADJUSTABLE TRIP LEVEL
- ❑ DELAY FROM FAULT - ADJUSTABLE

- ❑ SÉQUENCE DE PHASE INCORRECTE
- ❑ DÉFAILLANCE DE PHASE / PERTE
- ❑ PERTE NEUTRE
- ❑ SOUS-VOLTAGE - NIVEAU DE DÉPLACEMENT ADJUSTABLE
- ❑ SUR-VOLTAGE - NIVEAU DE DÉPLACEMENT ADJUSTABLE
- ❑ DÉLAI DE DÉFAILLANCE - ADJUSTABLE

- ❑ FALSCHER PHASENFOLGE / UMLAUF
- ❑ PHASENAUSFALL / VERLUST
- ❑ VERLUST NEUTRAL
- ❑ UNTERSANNUNG - NIVEAUVERSCHIEBUNG VERSTELLBAR
- ❑ ÜBERSANNUNG - NIVEAUVERSCHIEBUNG VERSTELLBAR
- ❑ FEHLERHAFTE VERZÖGERUNG - VERSTELLBAR

- ❑ SEQUENZA DI FASE ERRATA / ROTAZIONE
- ❑ GUASTO DI FASE / PERDITA
- ❑ PERDITA NEUTRO
- ❑ SOTTOTENSIONE - LIVELLO DI SCATTO AUTOMATICO REGOLABILE
- ❑ SOVRATENSIONE - LIVELLO DI SCATTO AUTOMATICO REGOLABILE
- ❑ RITARDO DA GUASTO - REGOLABILE

• INSTALLATION AND SETTING


 Installation work must be carried out by qualified personnel.

- BEFORE INSTALLATION, ISOLATE THE SUPPLY.
- Connect the unit as shown in the diagram above.
- Set 'over trip level' and 'under trip level'.
- Apply power (green LED on, red LED on, contacts 15 and 18 closed).

Troubleshooting

- Check wiring and voltage present.
- Check neutral connection.
- If incorrect sequence.
- Reverse any 2 phases.

• MONTAGE ET MISE AU POINT


 Des travaux d'installation doivent être menés à bien par le personnel qualifié.

- AVANT MONTAGE, ISOLER L' ALIMENTATION
- Branchement comme indiqué dans le diagramme ci-dessus.
- Régler les niveaux de déplacement au-dessus et au-dessous.
- Appliquer la puissance (LED verte allumée, LED rouge allumée, contacts 15 et 18 fermés).

Intervention (pour régler un problème)

- Vérifier les fils et le voltage présent.
- Vérifier la connection neutre.
- Si séquence incorrecte.
- Inverser 2 phases.

• EINBAU UND EINSTELLUNG

 Installation Arbeit muß von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- VOR EINBAU DIE STROMVERSORGUNG ISOLIEREN
- Stromversorgung anschliessen wie im Schaltbild unten angezeigt.
- Einstellung der unter - und über Standverschiebung.
- Energie anbringen (LED grün an, LED rot an, Kontakte 15 und 18 geschlossen).

Störungsbehebung

- Überprüfung von Leitungen und gegenwärtiger Spannung.
- Überprüfung von Sternpunkt verbindung.
- Folgefehler.
- 2 Phasen umschalten.

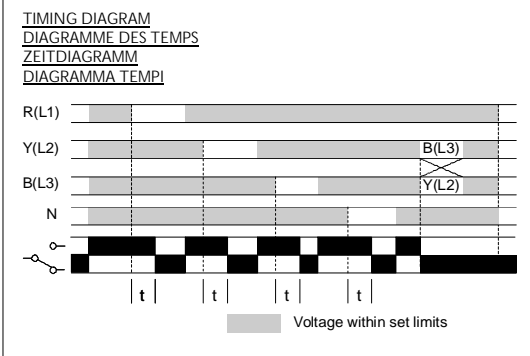
• MONTAGGIO E REGOLAZIONE

 Il lavoro dell'installazione deve essere effettuato dai personali qualificati.


- PRIMA DELL'INSTALLAZIONE, ISOLARE L'ALIMENTAZIONE
- Collegare l'unità come illustrato nel diagramma in alto.
- Impostare il "livello superiore di scatto automatico" e il "livello inferiore di scatto automatico".
- Applicare la potenza (LED verde acceso, LED rosso acceso, contatti 15 e 18 chiusi).

Localizzazione guasti

- Verificare il cablaggio e la presenza della tensione
- Verificare il collegamento neutro.
- Verificare se la sequenza è errata.
- Invertire 2 fasi.




• TECHNICAL SPECIFICATION

| | |
|--|---|
| Supply/monitoring voltage Un: (phase to phase) | 220, 380, 400, 415V AC 48 - 63Hz |
| Supply variation: | 0.75 - 1.25 x Un |
| Isolation: | 5.55kV (supply to relay contacts) |
| Rated impulse withstand voltage: | 4kV (1.2/50µs) |
| Power consumption: | < 8VA (1.25 x Un) |
| Upper trip level: | 1.05 - 1.25 x Un |
| Lower trip level: | 0.75 - 0.95 x Un |
| Hysteresis: | = 2% |
| Time delay (t): | 0.2 - 10S (± 20%) (from fault) (N.B. worst case delay may be t x 6 @ min.) |
| Ambient temperature: | -20 to + 60°C |
| Relative humidity: | + 95% |
| Contact rating: | 1 x C.O. AC1 250V AC 8A (2000VA) AC15 250V AC 5A (no), 3A (nc) DC1 25V DC 8A (200W) |
| Electrical life: | ≥ 150,000 (AC1) |
| Housing: | to UL94 VO |
| Weight: | = 112g |
| Mounting option: | to BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3) |
| Terminal conductor size: | ≤ 2 x 2.5mm ² solid /stranded |
| Approvals: | UL, CUL, CE and  Compliant |


The information provided in this literature is believed to be accurate (subject to change without prior notice); however, use of such information shall be entirely at the user's own risk

• FICHES TECHNIQUES

| | |
|--|--|
| Voltage d'alimentation contrôlée Un: (mise en phase) | 220, 380, 400, 415V AC 48 - 63Hz |
| Variation d'alimentation: | 0.75 - 1.25 x Un |
| Isolement: | 5.55kV (contact entre l'alimentation et le relais) |
| Impulsion nominale résistante à la tension: | 4kV (1.2/50µs) |
| Puissance consommée: | < 8VA (1.25 x Un) |
| Niveau déclencheur supérieur: | 1.05 - 1.25 x Un |
| inférieur: | 0.75 - 0.95 x Un |
| Hystérèse: | = 2% |
| Délai de temps (t): | 0.2 - 10S (± 20%) (défaillance) (N.B. le délai dans le plus mauvais cas peut être t x 6 @ min.) |
| Température ambiante: | -20 à + 60°C |
| Humidité relative: | + 95% |
| Evaluation du contact: | 1 x Inverseur AC1 250V AC 8A (2000VA) AC15 250V AC 5A (travail), 3A (repos) DC1 25V DC 8A (200W) |
| Durée de vie électrique: | ≥ 150,000 (AC1) |
| Boîtier: | à UL94 VO |
| Poids: | = 112g |
| Option de montage: | à BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3) |
| Taille du conducteur ninal: | ≤ 2 x 2.5mm ² toron / multi-filaire |
| Homologations: | UL, CUL, CE et  Déférénce |


Les indications contenues dans ce document sont exactes (sous réserve de changement sans avis préalable) toutefois aux risques et périls de l'utilisateur

• TECHNISCHE DATEN

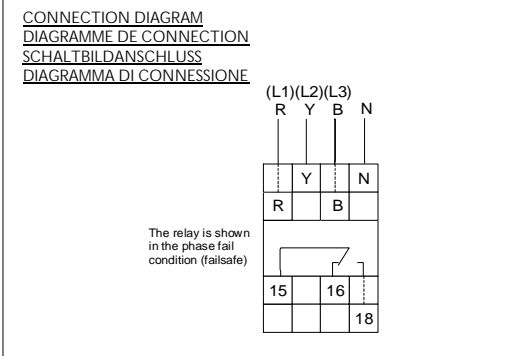
| | |
|--|---|
| Stromversorgung / Spannungskontrolle U: (phase zu phase) | 220, 380, 400, 415V AC 48 - 63Hz |
| Wechselversorgung: | 0.75 - 1.25 x Un |
| Isolation: | 5.55kV (Versorgung zu Relais Kontakt) |
| Nenn-Impulse Spannungsüberstand: | 4kV (1.2/50µs) |
| Energieverbrauch: | < 8VA (1.25 x Un) |
| Standauslöser oberer: | 1.05 - 1.25 x Un |
| unterer: | 0.75 - 0.95 x Un |
| Hysteresis: | = 2% |
| Zeitsteuerung (t): | 0.2 - 10S (± 20%) (Fehlsteuerung) (N.B. Die verzögerung im schlimmsten Falle kann sein t x 6 @ min.) |
| Umgebungstemperatur: | -20 bis + 60°C |
| Allgemeiner Feuchtigkeitsgehalt: | + 95% |
| Kontakt Belastung: | 1 x Wechsler AC1 250V AC 8A (2000VA) AC15 250V AC 5A (Schließer), 3A (Öffner) DC1 25V DC 8A (200W) |
| Elektrische Lebensdauer: | ≥ 150,000 (AC1) |
| Gehäuse: | bis UL94 VO |
| Gewicht: | = 112g |
| Befestigungswahl: | bis BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3) |
| Anschlussklemme / Kabelgröße: | ≤ 2 x 2.5mm ² Festdraht / Litze |
| Genehmigungen: | UL, CUL, CE und  Übereinstimmung |

Es handelt sich in diesen Unterlagen um uns genau bekannte Angaben, (Änderungen vorbehalten) jedoch diese Änderungen laufen auf eigene Gefahr des Benutzers.

• SCHEDA TECNICA

| | |
|---|--|
| Alimentazione/controllo tensione Un: (da fase a fase) | 220, 380, 400, 415V AC 48 - 63Hz |
| Variazione alimentazione: | 0.75 - 1.25 x Un |
| Isolamento: | 5.55kV (contatto tra alimentazione e relé) |
| Impulso nominale resistenza alla tensione: | 4kV (1.2/50µs) |
| Consumo energetico: | < 8VA (1.25 x Un) |
| Livello scatto superiore: | 1.05 - 1.25 x Un |
| Livello scatto inferiore: | 0.75 - 0.95 x Un |
| Isteresi: | = 2% |
| Avviam. ritardato (t): | 0.2 - 10S (± 20%) (da guasto) |
| Temperatura ambiente: | da -20 a + 60°C |
| Umidità relativa: | + 95% |
| Portata contatti: | 1 x contatto in scambio AC1 250V AC 8A (2000VA) AC15 250V AC 5A (na), 3A (nc) DC1 25V DC 8A (200W) |
| Vita elettrica: | ≥ 150,000 (AC1) |
| Alloggiamento: | secondo UL94 VO |
| Peso: | = 112g |
| Opzione montaggio: | secondo BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3) |
| Dimensioni cavo conduttore terminale: | ≤ 2 x 2.5mm ² a filo pieno /a trefilo |
| Omologazioni: | UL, CUL, Conformità  CE |

Le informazioni fornite nel presente documento sono precise (salvo modifiche senza preavviso); l'utente si assume tuttavia ogni rischio circa l'uso che ne farà.



Broyce Control Ltd., Pool Street, Wolverhampton, West Midlands WV2 4HN. England ☎ +44 (0) 1902 773746 ☎ +44 (0) 1902 420639 Email: sales@broycecontrol.com Web: http://www.broycecontrol.com